



## (C370) 豐饒傳承儲蓄保險計劃(美元)

### 3. 基本計劃 – 說明摘要

保單 年度終結	繳付保費 總額 (A)	退保發還金額			身故賠償額		
		保證金額 (B)	非保證金額		保證金額#	非保證金額	
			終期紅利 (C)	總額 (B)+(C)=(D)		終期紅利 (C)	總額* (A的105%或 D之較高者)
1	208,000	73,840	0	73,840	218,400	0	218,400
2	416,000	277,680	0	277,680	436,800	0	436,800
3	624,000	488,800	9,266	498,066	655,200	9,266	655,200
4	832,000	712,400	21,611	734,011	873,600	21,611	873,600
5	1,040,000	948,480	38,449	986,929	1,092,000	38,449	1,092,000
10	1,040,000	1,107,600	424,819	1,532,419	1,107,600	424,819	1,532,419
15	1,040,000	1,176,791	736,986	1,913,777	1,176,791	736,986	1,913,777
20	1,040,000	1,250,298	1,162,606	2,412,904	1,250,298	1,162,606	2,412,904
25	1,040,000	1,328,402	1,748,552	3,076,954	1,328,402	1,748,552	3,076,954
30	1,040,000	1,411,374	2,490,800	3,902,174	1,411,374	2,490,800	3,902,174
65歲	1,040,000	1,328,402	1,748,552	3,076,954	1,328,402	1,748,552	3,076,954
70歲	1,040,000	1,411,374	2,490,800	3,902,174	1,411,374	2,490,800	3,902,174
75歲	1,040,000	1,499,545	3,546,057	5,045,602	1,499,545	3,546,057	5,045,602
80歲	1,040,000	1,593,207	5,043,886	6,637,093	1,593,207	5,043,886	6,637,093
85歲	1,040,000	1,692,735	7,151,695	8,844,430	1,692,735	7,151,695	8,844,430
90歲	1,040,000	1,798,472	10,199,873	11,998,345	1,798,472	10,199,873	11,998,345
95歲	1,040,000	1,910,813	14,294,717	16,205,530	1,910,813	14,294,717	16,205,530
100歲	1,040,000	2,030,174	20,195,843	22,226,017	2,030,174	20,195,843	22,226,017
105歲	1,040,000	2,156,991	29,490,989	31,647,980	2,156,991	29,490,989	31,647,980
110歲	1,040,000	2,291,734	43,042,615	45,334,349	2,291,734	43,042,615	45,334,349
115歲	1,040,000	2,434,890	59,851,043	62,285,933	2,434,890	59,851,043	62,285,933
120歲	1,040,000	2,586,990	84,287,351	86,874,341	2,586,990	84,287,351	86,874,341
125歲	1,040,000	2,748,585	113,276,935	116,025,520	2,748,585	113,276,935	116,025,520
130歲	1,040,000	2,920,278	151,998,829	154,919,107	2,920,278	151,998,829	154,919,107
135歲	1,040,000	3,102,694	204,599,751	207,702,446	3,102,694	204,599,751	207,702,446
138歲	1,040,000	3,217,573	245,941,644	249,159,217	3,217,573	245,941,644	249,159,217

以上摘要說明: 請參考說明部份。

#保證身故賠償總額相等於下列較高者: (i) 基本壽險之累積到期已收保費的105%; 或(ii) 受保人身故日的基本壽險之保證現金價值(即保證退保發還金額)· 並扣除任何保單負債(如有)。

\*身故賠償總額相等於下列較高者: (i) 基本壽險之累積到期已收保費的105%; 或(ii) 受保人身故日的基本壽險之保證現金價值(即保證退保發還金額)及終期紅利(如有)· 並扣除任何保單負債(如有)。有關身故賠償的詳細資料· 請參閱保單條款。

本建議書內容謹作參考· 所有合約的條件均以正式保單條文為準。

本建議書自編印日起30天內有效。

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

建議書編號: C370WP202105746271

編印日期: 28/05/2021 14:42:45

## 退保發還金額 – 不同投資回報下的說明

### 中國人壽保險(海外)股份有限公司

下表旨在顯示在悲觀及樂觀情景下對退保發還金額的影響。這兩種情景是分別假設投資回報低於及高於本公司現時預計的投資回報，並假設其他相關影響因素(如索償經驗及續保率因素，如適用)維持不變而計算的預計利益。此兩種情景並不代表實際投資回報的上限和下限，而實際支付的非保證金額或會比所顯示者較高或較低。該等情景僅用以表達因應本保單的投資政策及目標而對本公司預計回報可能引致的差異，作參考用途。

### (C370)豐饒傳承儲蓄保險計劃(美元)

#### 4. 基本計劃 – 退保發還金額 – 不同投資回報下的說明

保單 年度終結	繳付保費 總額	保證金額	退保發還金額			
			悲觀情景		樂觀情景	
			非保證金額 終期紅利	總額	非保證金額 終期紅利	總額
1	208,000	73,840	0	73,840	0	73,840
2	416,000	277,680	0	277,680	0	277,680
3	624,000	488,800	8,653	497,453	9,901	498,701
4	832,000	712,400	19,282	731,682	24,024	736,424
5	1,040,000	948,480	32,594	981,074	44,585	993,065
10	1,040,000	1,107,600	299,603	1,407,203	568,048	1,675,648
15	1,040,000	1,176,791	461,874	1,638,666	1,085,843	2,262,634
20	1,040,000	1,250,298	654,035	1,904,334	1,875,338	3,125,637
25	1,040,000	1,328,402	889,866	2,218,268	3,076,341	4,404,743
30	1,040,000	1,411,374	1,151,904	2,563,278	4,772,654	6,184,027
65歲	1,040,000	1,328,402	889,866	2,218,268	3,076,341	4,404,743
70歲	1,040,000	1,411,374	1,151,904	2,563,278	4,772,654	6,184,027
75歲	1,040,000	1,499,545	1,494,272	2,993,817	7,396,688	8,896,233
80歲	1,040,000	1,593,207	1,939,881	3,533,088	11,453,718	13,046,925
85歲	1,040,000	1,692,735	2,512,962	4,205,698	17,684,524	19,377,259
90歲	1,040,000	1,798,472	3,276,510	5,074,982	27,474,502	29,272,974
95歲	1,040,000	1,910,813	4,199,426	6,110,239	41,957,885	43,868,698
100歲	1,040,000	2,030,174	5,426,470	7,456,644	64,618,320	66,648,494
105歲	1,040,000	2,156,991	7,246,200	9,403,191	102,893,596	105,050,587
110歲	1,040,000	2,291,734	9,672,749	11,964,482	163,806,386	166,098,119
115歲	1,040,000	2,434,890	12,300,839	14,735,729	248,544,286	250,979,175
120歲	1,040,000	2,586,990	15,838,358	18,425,347	382,152,295	384,739,285
125歲	1,040,000	2,748,585	19,448,062	22,196,647	561,232,142	563,980,726
130歲	1,040,000	2,920,278	23,809,843	26,730,122	824,202,922	827,123,201
135歲	1,040,000	3,102,694	29,159,822	32,262,516	1,217,695,970	1,220,798,665
138歲	1,040,000	3,217,573	33,036,172	36,253,745	1,551,761,380	1,554,978,953

以上摘要說明: 請參考說明部份。  
 本建議書內容謹作參考，所有合約的條件均以正式保單條文為準。  
 本建議書自編印日起30天內有效。

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

建議書編號: C370WP202105746271

編印日期: 28/05/2021 14:42:45

## 身故賠償額 – 不同投資回報下的說明

### 中國人壽保險(海外)股份有限公司

下表旨在顯示在悲觀及樂觀情景下對身故賠償額的影響。這兩種情景是分別假設投資回報低於及高於本公司現時預計的投資回報，並假設其他相關影響因素(如索償經驗及續保率因素，如適用)維持不變而計算的預計利益。此兩種情景並不代表實際投資回報的上限和下限，而實際支付的非保證金額或會比所顯示者較高或較低。該等情景僅用以表達因應本保單的投資政策及目標而對本公司預計回報可能引致的差異，作參考用途。

### (C370)豐饒傳承儲蓄保險計劃(美元)

#### 5. 基本計劃 – 身故賠償額 – 不同投資回報下的說明

保單年度終結	繳付保費總額 (A)	保證現金價值 (B)	身故賠償額						
			悲觀情景			樂觀情景			
			保證金額 #	非保證金額 終期紅利(C)	加總 (B)+(C)=(D)	總額* (A的105%或D)之較高者	非保證金額 終期紅利(E)	加總 (B)+(E)=(F)	總額* (A的105%或F)之較高者
1	208,000	73,840	218,400	0	73,840	218,400	0	73,840	218,400
2	416,000	277,680	436,800	0	277,680	436,800	0	277,680	436,800
3	624,000	488,800	655,200	8,653	497,453	655,200	9,901	498,701	655,200
4	832,000	712,400	873,600	19,282	731,682	873,600	24,024	736,424	873,600
5	1,040,000	948,480	1,092,000	32,594	981,074	1,092,000	44,585	993,065	1,092,000
10	1,040,000	1,107,600	1,107,600	299,603	1,407,203	1,407,203	568,048	1,675,648	1,675,648
15	1,040,000	1,176,791	1,176,791	461,874	1,638,666	1,638,666	1,085,843	2,262,634	2,262,634
20	1,040,000	1,250,298	1,250,298	654,035	1,904,334	1,904,334	1,875,338	3,125,637	3,125,637
25	1,040,000	1,328,402	1,328,402	889,866	2,218,268	2,218,268	3,076,341	4,404,743	4,404,743
30	1,040,000	1,411,374	1,411,374	1,151,904	2,563,278	2,563,278	4,772,654	6,184,027	6,184,027
65歲	1,040,000	1,328,402	1,328,402	889,866	2,218,268	2,218,268	3,076,341	4,404,743	4,404,743
70歲	1,040,000	1,411,374	1,411,374	1,151,904	2,563,278	2,563,278	4,772,654	6,184,027	6,184,027
75歲	1,040,000	1,499,545	1,499,545	1,494,272	2,993,817	2,993,817	7,396,688	8,896,233	8,896,233
80歲	1,040,000	1,593,207	1,593,207	1,939,881	3,533,088	3,533,088	11,453,718	13,046,925	13,046,925
85歲	1,040,000	1,692,735	1,692,735	2,512,962	4,205,698	4,205,698	17,684,524	19,377,259	19,377,259
90歲	1,040,000	1,798,472	1,798,472	3,276,510	5,074,982	5,074,982	27,474,502	29,272,974	29,272,974
95歲	1,040,000	1,910,813	1,910,813	4,199,426	6,110,239	6,110,239	41,957,885	43,868,698	43,868,698
100歲	1,040,000	2,030,174	2,030,174	5,426,470	7,456,644	7,456,644	64,618,320	66,648,494	66,648,494
105歲	1,040,000	2,156,991	2,156,991	7,246,200	9,403,191	9,403,191	102,893,596	105,050,587	105,050,587
110歲	1,040,000	2,291,734	2,291,734	9,672,749	11,964,482	11,964,482	163,806,386	166,098,119	166,098,119
115歲	1,040,000	2,434,890	2,434,890	12,300,839	14,735,729	14,735,729	248,544,286	250,979,175	250,979,175
120歲	1,040,000	2,586,990	2,586,990	15,838,358	18,425,347	18,425,347	382,152,295	384,739,285	384,739,285
125歲	1,040,000	2,748,585	2,748,585	19,448,062	22,196,647	22,196,647	561,232,142	563,980,726	563,980,726
130歲	1,040,000	2,920,278	2,920,278	23,809,843	26,730,122	26,730,122	824,202,922	827,123,201	827,123,201
135歲	1,040,000	3,102,694	3,102,694	29,159,822	32,262,516	32,262,516	1,217,695,970	1,220,798,665	1,220,798,665
138歲	1,040,000	3,217,573	3,217,573	33,036,172	36,253,745	36,253,745	1,551,761,380	1,554,978,953	1,554,978,953

以上摘要說明: 請參考說明部份。

#保證身故賠償總額相等於下列較高者: (i) 基本壽險之累積到期已收保費的105%; 或(ii) 受保人身故日的基本壽險之保證現金價值(即保證退保發還金額), 並扣除任何保單負債(如有)。

\*身故賠償總額相等於下列較高者: (i) 基本壽險之累積到期已收保費的105%; 或(ii) 受保人身故日的基本壽險之保證現金價值(即保證退保發還金額)及終期紅利(如有), 並扣除任何保單負債(如有)。有關身故賠償的詳細資料, 請參閱保單條款。

本建議書內容謹作參考, 所有合約的條件均以正式保單條文為準。

本建議書自編印日起30天內有效。

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

建議書編號: C370WP202105746271

編印日期: 28/05/2021 14:42:45

## (C370) 豐饒傳承儲蓄保險計劃(美元)

### 6. 說明

- (i) 第3、4及5部份乃概括說明閣下基本計劃的主要利益，並未將第2部份所列之附加險（如適用）計算在內，且假設閣下會全數支付到期及應繳保費。如欲得悉更多資料，或（如適當）索取更詳盡的建議書，請與閣下的持牌保險中介人或中國人壽保險（海外）股份有限公司（「本公司」）聯絡。
- (ii) 本標準說明的所有保費並未將保費徵費計算在內。如欲得悉更多資料，請參照基本計劃及附加險(如有)保費徵費建議書。
- (iii) 由於需要將金額調整為整數，上列保費總額或會與保單中應繳保費總額稍有出入。
- (iv) 本標準說明假設整個保單年內沒有任何保單貸款及提取，並全數支付到期及應繳保費。
- (v) 第3部份預計的非保證利益乃根據本公司現時假設投資回報而計算，該利益並非保證金額。實際獲發之金額或會被不時調整而比所顯示者較高或較低。第4及5部份則作為另一例子，顯示因本公司現時假設投資回報的轉變而對退保發還金額及身故賠償額可能造成的影響。在某些情況下，非保證金額可能為零。
- (vi) 第4及5部份下，悲觀情景是基於年度投資回報率較現時的假設投資回報每年下跌約1.90%；樂觀情景是基於年度投資回報率較現時的假設投資回報每年上升約1.91%。
- (vii) 第3及4部份下，保證退保發還金額由保證現金價值組成，而非保證退保發還金額由終期紅利組成。
- (viii) 第5部份說明的保證現金價值為保證退保發還金額。
- (ix) 終期紅利為一次性分紅，並不是永久附加於本保單上，而且為非保證。終期紅利的金額在日後公佈時或會有所增減。終期紅利將於下列最早發生的情況下支付：(1)本保險公司支付身故賠償時（只適用於當受保人身故日的基本壽險之保證現金價值及終期紅利之總和高於基本壽險之累積到期已收保費的105%）或(2)本保單退保時或(3)本保單到了保單滿期日時。
- (x) 於檢視第3、4及5部份說明的金額時，應留意未來的生活成本很可能因通脹而上升。
- (xi) 任何外幣保單都會涉及風險，例如政治或經濟狀況改變可能大幅影響貨幣價格或其流動性；而在轉換貨幣時也可能因匯率波動而招致經濟損失。閣下應留意潛在的貨幣風險並決定應採用哪種保單貨幣。
- (xii) 基本金額用作計算保費及保單內的相關價值。身故賠償請參照於本標準說明內的身故賠償額。

### 7. 過往派發紅利資料

[www.chinalife.com.hk/zh-hk/products/dividend-philosophy-and-investment-strategy](http://www.chinalife.com.hk/zh-hk/products/dividend-philosophy-and-investment-strategy)

閣下可瀏覽以上網址以了解本公司過往派發紅利的資料作參考用途。

### 警告

- 除非閣下有意就已選擇的保險計劃年期支付全期保費，否則不應投保本產品。
- 如果閣下提前終止本保單或提前停止支付保費，則可能會蒙受重大損失。

### 聲明

本人確認已閱讀及明白本利益說明文件摘要所載的資料，並已收到本計劃的主要產品推銷刊物/小冊子及相關的過往紅利的資料(如適用)。

申請人姓名: \_\_\_\_\_

簽署: \_\_\_\_\_

日期: \_\_\_\_\_

本建議書內容謹作參考，所有合約的條件均以正式保單條文為準。  
本建議書自編印日起30天內有效。

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

建議書編號： C370WP202105746271

編印日期： 28/05/2021 14:42:45

第5頁，共15頁

## (C370) 豐饒傳承儲蓄保險計劃(美元)

### 補充利益說明 - 預繳保費餘額利益摘要

受保人姓名 : SAMPLE  
 性別/年齡 : 男性/40/非吸煙者  
 基本金額 : 美元 1,040,000  
 投保時每年保費 : 美元 208,000.00  
 按年繳交及預繳剩餘年期保費 : 美元 1,000,007.57

保單年度終結	繳付保費總額 (包括預繳 保費餘額 <sup>6</sup> )	預繳保費餘額 <sup>6</sup>	退保發還金額	身故賠償額	退保發還金額 (包括已扣減 退保費用後的 預繳保費餘額 <sup>6</sup> )	身故賠償額 (包括預繳 保費餘額 <sup>6</sup> )
1	1,000,008	807,848	73,840	218,400	865,531	1,026,248
2	1,000,008	611,845	277,680	436,800	877,288	1,048,645
3	1,000,008	411,922	498,066	655,200	901,750	1,067,122
4	1,000,008	208,000	734,011	873,600	937,851	1,081,600
5	1,000,008	0	986,929	1,092,000	986,929	1,092,000
6	1,000,008	0	1,060,561	1,092,000	1,060,561	1,092,000
7	1,000,008	0	1,114,412	1,114,412	1,114,412	1,114,412
8	1,000,008	0	1,364,293	1,364,293	1,364,293	1,364,293
9	1,000,008	0	1,432,621	1,432,621	1,432,621	1,432,621
10	1,000,008	0	1,532,419	1,532,419	1,532,419	1,532,419
11	1,000,008	0	1,601,309	1,601,309	1,601,309	1,601,309
12	1,000,008	0	1,672,081	1,672,081	1,672,081	1,672,081
13	1,000,008	0	1,751,225	1,751,225	1,751,225	1,751,225
14	1,000,008	0	1,829,537	1,829,537	1,829,537	1,829,537
15	1,000,008	0	1,913,777	1,913,777	1,913,777	1,913,777
16	1,000,008	0	2,001,813	2,001,813	2,001,813	2,001,813
17	1,000,008	0	2,093,853	2,093,853	2,093,853	2,093,853
18	1,000,008	0	2,192,663	2,192,663	2,192,663	2,192,663
19	1,000,008	0	2,298,816	2,298,816	2,298,816	2,298,816
20	1,000,008	0	2,412,904	2,412,904	2,412,904	2,412,904
21	1,000,008	0	2,534,688	2,534,688	2,534,688	2,534,688
22	1,000,008	0	2,662,182	2,662,182	2,662,182	2,662,182
23	1,000,008	0	2,795,239	2,795,239	2,795,239	2,795,239
24	1,000,008	0	2,933,601	2,933,601	2,933,601	2,933,601
25	1,000,008	0	3,076,954	3,076,954	3,076,954	3,076,954
26	1,000,008	0	3,231,790	3,231,790	3,231,790	3,231,790
27	1,000,008	0	3,392,220	3,392,220	3,392,220	3,392,220
28	1,000,008	0	3,557,840	3,557,840	3,557,840	3,557,840
29	1,000,008	0	3,728,046	3,728,046	3,728,046	3,728,046
30	1,000,008	0	3,902,174	3,902,174	3,902,174	3,902,174
31	1,000,008	0	4,103,122	4,103,122	4,103,122	4,103,122
32	1,000,008	0	4,317,019	4,317,019	4,317,019	4,317,019
33	1,000,008	0	4,544,769	4,544,769	4,544,769	4,544,769
34	1,000,008	0	4,787,286	4,787,286	4,787,286	4,787,286
35	1,000,008	0	5,045,602	5,045,602	5,045,602	5,045,602
36	1,000,008	0	5,323,978	5,323,978	5,323,978	5,323,978
37	1,000,008	0	5,620,961	5,620,961	5,620,961	5,620,961
38	1,000,008	0	5,937,870	5,937,870	5,937,870	5,937,870
39	1,000,008	0	6,276,078	6,276,078	6,276,078	6,276,078
40	1,000,008	0	6,637,093	6,637,093	6,637,093	6,637,093

以上摘要說明: 請參考上述於分紅保單標準說明第6部份。  
 本建議書內容謹作參考, 所有合約的條件均以正式保單條文為準。  
 本建議書自編印日起30天內有效。

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

建議書編號: C370WP202105746271

編印日期: 28/05/2021 14:42:45

## (C370) 豐饒傳承儲蓄保險計劃(美元)

### 補充利益說明 - 預繳保費餘額利益摘要

保單年度終結	繳付保費總額 (包括預繳 保費餘額 <sup>6</sup> )	預繳保費餘額 <sup>6</sup>	退保發還金額	身故賠償額	退保發還金額 (包括已扣減 退保費用後的 預繳保費餘額 <sup>6</sup> )	身故賠償額 (包括預繳 保費餘額 <sup>6</sup> )
41	1,000,008	0	7,022,517	7,022,517	7,022,517	7,022,517
42	1,000,008	0	7,434,066	7,434,066	7,434,066	7,434,066
43	1,000,008	0	7,873,559	7,873,559	7,873,559	7,873,559
44	1,000,008	0	8,342,984	8,342,984	8,342,984	8,342,984
45	1,000,008	0	8,844,430	8,844,430	8,844,430	8,844,430
46	1,000,008	0	9,392,198	9,392,198	9,392,198	9,392,198
47	1,000,008	0	9,978,571	9,978,571	9,978,571	9,978,571
48	1,000,008	0	10,606,336	10,606,336	10,606,336	10,606,336
49	1,000,008	0	11,278,519	11,278,519	11,278,519	11,278,519
50	1,000,008	0	11,998,345	11,998,345	11,998,345	11,998,345
51	1,000,008	0	12,734,114	12,734,114	12,734,114	12,734,114
52	1,000,008	0	13,519,230	13,519,230	13,519,230	13,519,230
53	1,000,008	0	14,357,065	14,357,065	14,357,065	14,357,065
54	1,000,008	0	15,251,205	15,251,205	15,251,205	15,251,205
55	1,000,008	0	16,205,530	16,205,530	16,205,530	16,205,530
56	1,000,008	0	17,249,846	17,249,846	17,249,846	17,249,846
57	1,000,008	0	18,366,889	18,366,889	18,366,889	18,366,889
58	1,000,008	0	19,561,849	19,561,849	19,561,849	19,561,849
59	1,000,008	0	20,840,279	20,840,279	20,840,279	20,840,279
60	1,000,008	0	22,226,017	22,226,017	22,226,017	22,226,017
61	1,000,008	0	23,840,357	23,840,357	23,840,357	23,840,357
62	1,000,008	0	25,579,528	25,579,528	25,579,528	25,579,528
63	1,000,008	0	27,453,327	27,453,327	27,453,327	27,453,327
64	1,000,008	0	29,472,331	29,472,331	29,472,331	29,472,331
65	1,000,008	0	31,647,980	31,647,980	31,647,980	31,647,980
66	1,000,008	0	33,990,788	33,990,788	33,990,788	33,990,788
67	1,000,008	0	36,515,710	36,515,710	36,515,710	36,515,710
68	1,000,008	0	39,237,203	39,237,203	39,237,203	39,237,203
69	1,000,008	0	42,171,022	42,171,022	42,171,022	42,171,022
70	1,000,008	0	45,334,349	45,334,349	45,334,349	45,334,349
71	1,000,008	0	48,301,542	48,301,542	48,301,542	48,301,542
72	1,000,008	0	51,466,386	51,466,386	51,466,386	51,466,386
73	1,000,008	0	54,842,289	54,842,289	54,842,289	54,842,289
74	1,000,008	0	58,443,642	58,443,642	58,443,642	58,443,642
75	1,000,008	0	62,285,933	62,285,933	62,285,933	62,285,933
76	1,000,008	0	66,551,867	66,551,867	66,551,867	66,551,867
77	1,000,008	0	71,119,963	71,119,963	71,119,963	71,119,963
78	1,000,008	0	76,012,914	76,012,914	76,012,914	76,012,914
79	1,000,008	0	81,255,408	81,255,408	81,255,408	81,255,408
80	1,000,008	0	86,874,341	86,874,341	86,874,341	86,874,341
81	1,000,008	0	92,061,518	92,061,518	92,061,518	92,061,518
82	1,000,008	0	97,551,241	97,551,241	97,551,241	97,551,241
83	1,000,008	0	103,361,752	103,361,752	103,361,752	103,361,752
84	1,000,008	0	109,512,728	109,512,728	109,512,728	109,512,728
85	1,000,008	0	116,025,520	116,025,520	116,025,520	116,025,520

以上摘要說明: 請參考上述於分紅保單標準說明第6部份。  
 本建議書內容謹作參考, 所有合約的條件均以正式保單條文為準。  
 本建議書自編印日起30天內有效。

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

建議書編號: C370WP202105746271

編印日期: 28/05/2021 14:42:45

## (C370) 豐饒傳承儲蓄保險計劃(美元)

### 補充利益說明 - 預繳保費餘額利益摘要

保單年度終結	繳付保費總額 (包括預繳 保費餘額 <sup>6</sup> )	預繳保費餘額 <sup>6</sup>	退保發還金額	身故賠償額	退保發還金額 (包括已扣減 退保費用後的 預繳保費餘額 <sup>6</sup> )	身故賠償額 (包括預繳 保費餘額 <sup>6</sup> )
86	1,000,008	0	122,923,434	122,923,434	122,923,434	122,923,434
87	1,000,008	0	130,232,003	130,232,003	130,232,003	130,232,003
88	1,000,008	0	137,979,358	137,979,358	137,979,358	137,979,358
89	1,000,008	0	146,196,752	146,196,752	146,196,752	146,196,752
90	1,000,008	0	154,919,107	154,919,107	154,919,107	154,919,107
91	1,000,008	0	164,185,819	164,185,819	164,185,819	164,185,819
92	1,000,008	0	174,041,660	174,041,660	174,041,660	174,041,660
93	1,000,008	0	184,538,110	184,538,110	184,538,110	184,538,110
94	1,000,008	0	195,734,958	195,734,958	195,734,958	195,734,958
95	1,000,008	0	207,702,446	207,702,446	207,702,446	207,702,446
96	1,000,008	0	220,524,314	220,524,314	220,524,314	220,524,314
97	1,000,008	0	234,301,766	234,301,766	234,301,766	234,301,766
98	1,000,008	0	249,159,217	249,159,217	249,159,217	249,159,217

以上摘要說明: 請參考上述於分紅保單標準說明第6部份。  
 本建議書內容謹作參考。所有合約的條件均以正式保單條文為準。  
 本建議書自編印日起30天內有效。

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

建議書編號: C370WP202105746271

編印日期: 28/05/2021 14:42:45

## (C370) 豐饒傳承儲蓄保險計劃(美元)

### 條款及細則

- 1) 退保發還金額及身故賠償額包括保證及非保證金額。
- 2) 如在投保時選擇以按年繳交及預繳剩餘年期保費的方式繳付保費，必須在遞交保險要保書時附上此預繳保費餘額利益摘要，否則有關申請將不獲接納。
- 3) 如選擇以按年繳交及預繳剩餘年期保費的方式繳付保費，閣下可一筆過全數提取尚未使用的預繳保費（包括利息，如有），惟本公司將收取相當於提取款項的2.00%。最低收費為美元12.50。閣下只可提取尚未使用的預繳保費一次。受保人身故時可退回預繳保費（包括利息，如有），而不用收取費用。
- 4) 由於預繳保費餘額會於保單年度初用作繳付保費用途，保單年度中的退保發還金額(包括已扣減退保費用後的預繳保費餘額)可能較上一個保單年度完結的退保發還金額(包括已扣減退保費用後的預繳保費餘額)為低。
- 5) 以按年繳交及預繳剩餘年期保費的繳付保費方式只適用於保費繳付方式為年繳之計劃。
- 6) 預繳保費餘額(如有)將存放於保單的指定賬戶內積存生息，現時年利率為2.00%，此利率是保證。
- 7) 在保費供款年期內，到期保費將於每年從該指定賬戶內扣除。若因年利率更改(如適用)、保費調整(如適用)或其他因素以致不足以繳付全數到期保費，本公司會發出“繳費通知書”要求客戶繳付不足之保費以維持保單生效。
- 8) 於保單終止或滿期時(如有)，預繳保費餘額將退還予保單持有人。由退保以致的保單終止，本公司將收取相當於預繳保費餘額的2.00%。最低收費為美元12.50。此費用是保證。
- 9) 如受保人不幸身故，預繳保費餘額將與身故賠償額一併給付予受益人。
- 10) 本公司有權隨時修改以上規定而無須預先通知。
- 11) 本建議書自編印即日起30天內有效。
- 12) 基本金額用作計算保費及保單內的相關價值。身故賠償請參照於本標準說明內的身故賠償額。
- 13) 本標準說明假設整個保單年期內沒有任何保單貸款及提取，並全數支付到期及應繳保費。
- 14) 保單日期當日退保發還金額總額為美元 850,007.42。

### 警告

- 閣下應已審閱及明白上述預繳保費餘額利益摘要與條款及細則上的有關以按年繳交及預繳剩餘年期保費的方式繳付保費之保障及利益。
- 除非閣下同意有關的條款及細則，否則不應申請以按年繳交及預繳剩餘年期保費的方式繳付保費。

本建議書內容謹作參考，所有合約的條件均以正式保單條文為準。  
本建議書自編印日起30天內有效。

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

建議書編號：C370WP202105746271

編印日期：28/05/2021 14:42:45

## 基本計劃及附加險(如有)保費徵費建議書

### (C370)豐饒傳承儲蓄保險計劃(美元)

受保人姓名	: SAMPLE	基本金額	: 1,040,000
性別 / 年齡	: 男性/40/非吸煙者	保單貨幣	: 美元
假設保單日期	: 28/05/2021	保費供款年期	: 5年
		預繳計算年期	: 5年

基本計劃及附加險(如有)	投保時保費徵費	總保費金額及保費徵費#
首年	13.33	197,613.33
首年及預繳	66.65	989,674.22

註：

1. 保險業監管局已按適當的比率於相關保單徵收徵費。如需更多資訊，請瀏覽[www.chinalife.com.hk/zh-hk/customer-service/useful-information/premium-levy](http://www.chinalife.com.hk/zh-hk/customer-service/useful-information/premium-levy) 或聯絡：(852)39995519或瀏覽保險業監管局網站[www.ia.org.hk/tc/levy](http://www.ia.org.hk/tc/levy)。
  2. 保費徵費以現行保監局頒布的保費徵費費率及假設保單日期之保費作基準計算，實際保費徵費可能因保費徵費費率及/或保單生效時之保費及/或保單日期改變而與上列顯示不同。
  3. 如實際保費徵費高於上列顯示，您需要補回差額。如實際保費徵費低於上列顯示，多繳之金額將積存於本保險公司的保單暫收帳戶中用以扣除日後所需的保費及保費徵費惟並不會享有利息，您亦可選擇提取多繳之金額而無需收費。預繳保費徵費不會享有利息。保費徵費應在基本計劃及附加險(如有)保費之上額外繳付。
  4. 保費徵費費率需根據保監局不時之釐訂而並非保證。
  5. 以上保費徵費計算時美元保單的兌換率為美元 1 = 港元 7.5；人民幣保單的兌換率為人民幣 1 = 港元 1。實際保費徵費將按本公司所釐定的當日兌換率折算。
  6. 基本金額用作計算保費及保單內的相關價值。身故賠償請參照於本標準說明內的身故賠償額。
- # 已扣除保費折扣優惠(如有)

本建議書內容謹作參考，所有合約的條件均以正式保單條文為準。  
 本建議書自編印日起30天內有效。

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

建議書編號：C370WP202105746271

編印日期：28/05/2021 14:42:45

## (C370) 豐饒傳承儲蓄保險計劃(美元)

### 1. 提供長遠潛在回報及彈性財務策劃

豐饒傳承儲蓄保險計劃(「本計劃」)的保單價值提供保證現金價值及非保證終期紅利<sup>i</sup>(如有),為您提供長遠潛在回報。您可於保單滿期時獲取一筆相等於保證現金價值及非保證終期紅利(如有)的金額,惟需扣除任何保單負債(如有)。

### 2. 財富傳承 可靈活轉換受保人及指定後補受保人

為了確保您的財富可傳承至後代,在本計劃有效期內,保單持有人可指定最多2名後補受保人<sup>ii</sup>,並可在本計劃之第1個保單週年日起申請轉換受保人<sup>iii</sup>,且沒有限制轉換受保人次數。若受保人不幸身故,本計劃亦可傳承至已指定的後補受保人以延續本計劃,而保單保障期將會延長至新受保人的138歲,讓您的資產可以傳承給您的摯愛家人。

本計劃的基本金額<sup>iv</sup>、現金價值、保單日期、保單年度、繳費滿期日、累積到期已收保費、身故賠償及保單負債(如有)在轉換受保人或後補受保人成為受保人後維持不變。

### 3. 人壽保障

若受保人在保障有效期內不幸身故及本保單內並未有任何後補受保人,本計劃將賠付身故賠償相等於下列之較高者,本保單將隨即終止:

- (i) 本計劃之累積到期已收保費的105%;或
- (ii) 受保人身故日的本計劃之保證現金價值及終期紅利(如有),並扣除任何保單負債(如有)。

除了一筆過形式賠付身故賠償之外,若身故賠償總金額超過或等於美元50,000,保單持有人亦可選擇計劃以年期付款形式支付身故賠償予受益人<sup>v</sup>。保單持有人可將根據上文按受保人身故日計算的身故賠償保留於本保險公司積存生息<sup>vi</sup>。身故賠償將以年期付款方式按保單持有人所選定的付款方案分10年期或20年期於固定付款日及其後每一年派發予受益人<sup>vii</sup>。

### 4. 全球緊急支援服務

如受保人在香港以外的地區患病或因意外受傷,可免費享用24小時國際支援服務<sup>viii</sup>的周全保障。

註:

- i. 非保證終期紅利為一次性分紅,並不是永久附加於本計劃上,在日後公佈時終期紅利或會有所增減。在某些情況下,終期紅利可能為零。終期紅利將於第3個保單週年日起的下列最早發生的情況下支付:
  - (a) 本保險公司支付身故賠償時(只適用於當受保人身故日的本計劃之保證現金價值及終期紅利之總和高於本計劃之累積到期已收保費的105%);
  - (b) 本保單退保時;或
  - (c) 本保單到了保單滿期日時。

## (C370) 豐饒傳承儲蓄保險計劃(美元)

- ii. 保單持有人須指定後補受保人的次序，每次只可有1名後補受保人成為新受保人。若現時受保人於保單有效期內身故，而保單內已有後補受保人及本公司於受保人身故後90日內收到有關後補受保人之相關文件，及該後補受保人符合本保險公司的相關行政程序，會根據本保險公司所記錄之次序安排第一後補受保人成為本保單的受保人。若因任何原因導致本保險公司無法安排該後補受保人成為本保單的受保人，及本保單內沒有任何其他後補受保人，本公司將支付身故賠償予受益人，保單將隨即終止。

同時，後補受保人必須符合以下條件：

- (a) 在本保險公司收到書面申請時，後補受保人之年齡不可超過 (i) 80歲及 (ii) 現時受保人之已屆年齡 (以較低者為準)；
- (b) 後補受保人須與保單持有人存在本保險公司滿意之可保權益(可保權益是指本人及親屬成員 (例如：配偶、父母、子女、外公、外婆、祖父、祖母及監護人))；及
- (c) 指定後補受保人的申請必須獲得保單持有人、現時受保人、不可撤換的受益人 (如有) 及承讓人 (如有) 之書面授權。

請注意，本保單所有附加計劃 (如有) 在於本保單內首次有後補受保人成為受保人的生效日當日將被終止且往後不得有任何附加計劃附加於本保單。後補受保人成為受保人時，需重新指定受益人，不然現有受益人會維持不變。

第一後補受保人成為受保人時，保單內的第二後補受保人 (如有) 會仍然於後補受保人之列，但保單持有人有權可隨時更改後補受保人的名單及次序。若轉換保單持有人及後補受保人成為受保人同時發生，會先處理安排後補受保人成為受保人，然後才轉換保單持有人。

- iii. 申請轉換受保人，惟須符合以下條件：

- (a) 在本保險公司收到書面申請時，新受保人之年齡不超過 (i) 80歲及 (ii) 現時受保人之已屆年齡 (以較低者為準)；
- (b) 新受保人須與保單持有人存在本保險公司滿意之可保權益(可保權益是指本人及親屬成員 (例如：配偶、父母、子女、外公、外婆、祖父、祖母及監護人))；及
- (c) 轉換受保人申請須獲得保單持有人、現時受保人、不可撤換的受益人 (如有) 及承讓人 (如有) 之書面授權；
- (d) 申請轉換受保人時，現時受保人及新受保人均須仍健在；及
- (e) 該轉換受保人申請符合本保險公司相關行政程序。

請注意，本保單所有附加計劃 (如有)，將於本保單內首次轉換受保人生效日當日被終止且往後不得有任何附加計劃附加於本保單。轉換受保人時，需重新指定受益人，不然現有受益人會維持不變。

轉換受保人時，保單內的後補受保人會維持不變，但保單持有人有權可隨時更改後補受保人的名單及次序。若同時收到轉換保單持有人及受保人的申請，會先處理轉換受保人，然後才轉換保單持有人。

- iv. 此計劃的基本金額只用作計算保費、保證現金價值及終期紅利 (如有)，並不適用於計算身故賠償。身故賠償請參照於本標準說明內的身故賠償額。
- v. 若根據上文按受保人身故日計算的身故賠償總金額少於美元50,000，即使保單持有人在受保人身故日前選擇任何領取方式，本保險公司將採用一筆過形式支付身故賠償。若保單持有人沒有於受保人身故日前明確選定受益人領取方式，本保險公司將採用一筆過形式支付身故賠償。
- vi. 身故賠償分期派發後的餘額將從首期付款日起按照由本保險公司不時制定的利率按年衍生利息直至身故賠償全數賠付。累計利息將會於派發最後一期時一同支付，而本保單即告終止。
- vii. 倘受益人於獲發放身故賠償期間身故，本保險公司將一筆過支付身故賠償的餘額及利息 (如有) 予已故受益人的遺產，而本保單即告終止。
- viii. 24小時全球緊急救援服務保障由第三方(Inter Partner Assistance Hong Kong Limited IPA)提供，本公司不會對其服務素質作保證，亦不會就有關服務負任何責任。同時，如有需要，本公司有權隨時更換此有關服務的供應商。

有關本計劃的詳細資料，請參閱保單條款。

本建議書內容謹作參考，所有合約的條件均以正式保單條文為準。

本建議書自編印日起30天內有效。

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

建議書編號：C370WP202105746271

編印日期：28/05/2021 14:42:45

## (C370) 豐饒傳承儲蓄保險計劃(美元)

### 補充利益說明 - 保障摘要

保單 年度終結	繳付保費 總額 (A)	退保發還金額			身故賠償額		
		保證金額 (B)	非保證金額		保證金額#	非保證金額	
			終期紅利 (C)	總額 (B)+(C)=(D)		終期紅利 (C)	總額* (A的105%或 D)之較高者
1	208,000	73,840	0	73,840	218,400	0	218,400
2	416,000	277,680	0	277,680	436,800	0	436,800
3	624,000	488,800	9,266	498,066	655,200	9,266	655,200
4	832,000	712,400	21,611	734,011	873,600	21,611	873,600
5	1,040,000	948,480	38,449	986,929	1,092,000	38,449	1,092,000
6	1,040,000	1,000,480	60,081	1,060,561	1,092,000	60,081	1,092,000
7	1,040,000	1,027,260	87,152	1,114,412	1,092,000	87,152	1,114,412
8	1,040,000	1,054,040	310,253	1,364,293	1,092,000	310,253	1,364,293
9	1,040,000	1,080,820	351,801	1,432,621	1,092,000	351,801	1,432,621
10	1,040,000	1,107,600	424,819	1,532,419	1,107,600	424,819	1,532,419
11	1,040,000	1,121,099	480,210	1,601,309	1,121,099	480,210	1,601,309
12	1,040,000	1,134,775	537,306	1,672,081	1,134,775	537,306	1,672,081
13	1,040,000	1,148,607	602,618	1,751,225	1,148,607	602,618	1,751,225
14	1,040,000	1,162,616	666,921	1,829,537	1,162,616	666,921	1,829,537
15	1,040,000	1,176,791	736,986	1,913,777	1,176,791	736,986	1,913,777
16	1,040,000	1,191,133	810,680	2,001,813	1,191,133	810,680	2,001,813
17	1,040,000	1,205,662	888,191	2,093,853	1,205,662	888,191	2,093,853
18	1,040,000	1,220,357	972,306	2,192,663	1,220,357	972,306	2,192,663
19	1,040,000	1,235,239	1,063,577	2,298,816	1,235,239	1,063,577	2,298,816
20	1,040,000	1,250,298	1,162,606	2,412,904	1,250,298	1,162,606	2,412,904
21	1,040,000	1,265,545	1,269,143	2,534,688	1,265,545	1,269,143	2,534,688
22	1,040,000	1,280,968	1,381,214	2,662,182	1,280,968	1,381,214	2,662,182
23	1,040,000	1,296,589	1,498,650	2,795,239	1,296,589	1,498,650	2,795,239
24	1,040,000	1,312,397	1,621,204	2,933,601	1,312,397	1,621,204	2,933,601
25	1,040,000	1,328,402	1,748,552	3,076,954	1,328,402	1,748,552	3,076,954
26	1,040,000	1,344,595	1,887,194	3,231,790	1,344,595	1,887,194	3,231,790
27	1,040,000	1,360,986	2,031,234	3,392,220	1,360,986	2,031,234	3,392,220
28	1,040,000	1,377,584	2,180,256	3,557,840	1,377,584	2,180,256	3,557,840
29	1,040,000	1,394,380	2,333,666	3,728,046	1,394,380	2,333,666	3,728,046
30	1,040,000	1,411,374	2,490,800	3,902,174	1,411,374	2,490,800	3,902,174
31	1,040,000	1,428,586	2,674,537	4,103,122	1,428,586	2,674,537	4,103,122
32	1,040,000	1,446,006	2,871,014	4,317,019	1,446,006	2,871,014	4,317,019
33	1,040,000	1,463,634	3,081,135	4,544,769	1,463,634	3,081,135	4,544,769
34	1,040,000	1,481,480	3,305,806	4,787,286	1,481,480	3,305,806	4,787,286
35	1,040,000	1,499,545	3,546,057	5,045,602	1,499,545	3,546,057	5,045,602
36	1,040,000	1,517,828	3,806,150	5,323,978	1,517,828	3,806,150	5,323,978
37	1,040,000	1,536,330	4,084,631	5,620,961	1,536,330	4,084,631	5,620,961
38	1,040,000	1,555,060	4,382,810	5,937,870	1,555,060	4,382,810	5,937,870
39	1,040,000	1,574,019	4,702,058	6,276,078	1,574,019	4,702,058	6,276,078
40	1,040,000	1,593,207	5,043,886	6,637,093	1,593,207	5,043,886	6,637,093
41	1,040,000	1,612,634	5,409,882	7,022,517	1,612,634	5,409,882	7,022,517
42	1,040,000	1,632,301	5,801,765	7,434,066	1,632,301	5,801,765	7,434,066
43	1,040,000	1,652,196	6,221,363	7,873,559	1,652,196	6,221,363	7,873,559
44	1,040,000	1,672,341	6,670,643	8,342,984	1,672,341	6,670,643	8,342,984
45	1,040,000	1,692,735	7,151,695	8,844,430	1,692,735	7,151,695	8,844,430

以上摘要說明: 請參考上述於分紅保單標準說明第6部份。

#保證身故賠償總額相等於下列較高者: (i) 基本壽險之累積到期已收保費的105%; 或(ii) 受保人身故日的基本壽險之保證現金價值(即保證退保發還金額), 並扣除任何保單負債(如有)。

\*身故賠償總額相等於下列較高者: (i) 基本壽險之累積到期已收保費的105%; 或(ii) 受保人身故日的基本壽險之保證現金價值(即保證退保發還金額)及終期紅利(如有), 並扣除任何保單負債(如有)。有關身故賠償的詳細資料, 請參閱保單條款。

本建議書內容謹作參考, 所有合約的條件均以正式保單條文為準。

本建議書自編印日起30天內有效。

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

建議書編號: C370WP202105746271

編印日期: 28/05/2021 14:42:45

## (C370) 豐饒傳承儲蓄保險計劃(美元)

### 補充利益說明 - 保障摘要

保單 年度終結	繳付保費 總額 (A)	退保發還金額			身故賠償額		
		保證金額 (B)	非保證金額	總額 (B)+(C)=(D)	保證金額#	非保證金額	總額* (A的105%或 D)之較高者
			終期紅利 (C)			終期紅利 (C)	
46	1,040,000	1,713,369	7,678,830	9,392,198	1,713,369	7,678,830	9,392,198
47	1,040,000	1,734,262	8,244,309	9,978,571	1,734,262	8,244,309	9,978,571
48	1,040,000	1,755,406	8,850,930	10,606,336	1,755,406	8,850,930	10,606,336
49	1,040,000	1,776,809	9,501,710	11,278,519	1,776,809	9,501,710	11,278,519
50	1,040,000	1,798,472	10,199,873	11,998,345	1,798,472	10,199,873	11,998,345
51	1,040,000	1,820,395	10,913,718	12,734,114	1,820,395	10,913,718	12,734,114
52	1,040,000	1,842,599	11,676,631	13,519,230	1,842,599	11,676,631	13,519,230
53	1,040,000	1,865,063	12,492,002	14,357,065	1,865,063	12,492,002	14,357,065
54	1,040,000	1,887,798	13,363,407	15,251,205	1,887,798	13,363,407	15,251,205
55	1,040,000	1,910,813	14,294,717	16,205,530	1,910,813	14,294,717	16,205,530
56	1,040,000	1,934,109	15,315,737	17,249,846	1,934,109	15,315,737	17,249,846
57	1,040,000	1,957,696	16,409,193	18,366,889	1,957,696	16,409,193	18,366,889
58	1,040,000	1,981,564	17,580,285	19,561,849	1,981,564	17,580,285	19,561,849
59	1,040,000	2,005,723	18,834,556	20,840,279	2,005,723	18,834,556	20,840,279
60	1,040,000	2,030,174	20,195,843	22,226,017	2,030,174	20,195,843	22,226,017
61	1,040,000	2,054,926	21,785,431	23,840,357	2,054,926	21,785,431	23,840,357
62	1,040,000	2,079,979	23,499,549	25,579,528	2,079,979	23,499,549	25,579,528
63	1,040,000	2,105,345	25,347,982	27,453,327	2,105,345	25,347,982	27,453,327
64	1,040,000	2,131,012	27,341,319	29,472,331	2,131,012	27,341,319	29,472,331
65	1,040,000	2,156,991	29,490,989	31,647,980	2,156,991	29,490,989	31,647,980
66	1,040,000	2,183,293	31,807,495	33,990,788	2,183,293	31,807,495	33,990,788
67	1,040,000	2,209,917	34,305,794	36,515,710	2,209,917	34,305,794	36,515,710
68	1,040,000	2,236,853	37,000,350	39,237,203	2,236,853	37,000,350	39,237,203
69	1,040,000	2,264,132	39,906,890	42,171,022	2,264,132	39,906,890	42,171,022
70	1,040,000	2,291,734	43,042,615	45,334,349	2,291,734	43,042,615	45,334,349
71	1,040,000	2,319,678	45,981,863	48,301,542	2,319,678	45,981,863	48,301,542
72	1,040,000	2,347,956	49,118,430	51,466,386	2,347,956	49,118,430	51,466,386
73	1,040,000	2,376,587	52,465,702	54,842,289	2,376,587	52,465,702	54,842,289
74	1,040,000	2,405,562	56,038,081	58,443,642	2,405,562	56,038,081	58,443,642
75	1,040,000	2,434,890	59,851,043	62,285,933	2,434,890	59,851,043	62,285,933
76	1,040,000	2,464,571	64,087,296	66,551,867	2,464,571	64,087,296	66,551,867
77	1,040,000	2,494,627	68,625,336	71,119,963	2,494,627	68,625,336	71,119,963
78	1,040,000	2,525,037	73,487,877	76,012,914	2,525,037	73,487,877	76,012,914
79	1,040,000	2,555,821	78,699,587	81,255,408	2,555,821	78,699,587	81,255,408
80	1,040,000	2,586,990	84,287,351	86,874,341	2,586,990	84,287,351	86,874,341
81	1,040,000	2,618,533	89,442,985	92,061,518	2,618,533	89,442,985	92,061,518
82	1,040,000	2,650,450	94,900,790	97,551,241	2,650,450	94,900,790	97,551,241
83	1,040,000	2,682,774	100,678,978	103,361,752	2,682,774	100,678,978	103,361,752
84	1,040,000	2,715,482	106,797,246	109,512,728	2,715,482	106,797,246	109,512,728
85	1,040,000	2,748,585	113,276,935	116,025,520	2,748,585	113,276,935	116,025,520
86	1,040,000	2,782,094	120,141,341	122,923,434	2,782,094	120,141,341	122,923,434
87	1,040,000	2,816,018	127,415,985	130,232,003	2,816,018	127,415,985	130,232,003
88	1,040,000	2,850,349	135,129,010	137,979,358	2,850,349	135,129,010	137,979,358
89	1,040,000	2,885,106	143,311,646	146,196,752	2,885,106	143,311,646	146,196,752
90	1,040,000	2,920,278	151,998,829	154,919,107	2,920,278	151,998,829	154,919,107

以上摘要說明: 請參考上述於分紅保單標準說明第6部份。

#保證身故賠償總額相等於下列較高者: (i) 基本壽險之累積到期已收保費的105%; 或(ii) 受保人身故日的基本壽險之保證現金價值(即保證退保發還金額), 並扣除任何保單負債(如有)。

\*身故賠償總額相等於下列較高者: (i) 基本壽險之累積到期已收保費的105%; 或(ii) 受保人身故日的基本壽險之保證現金價值(即保證退保發還金額)及終期紅利(如有), 並扣除任何保單負債(如有)。有關身故賠償的詳細資料, 請參閱保單條款。

本建議書內容謹作參考, 所有合約的條件均以正式保單條文為準。

本建議書自編印日起30天內有效。

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

建議書編號: C370WP202105746271

編印日期: 28/05/2021 14:42:45

## (C370) 豐饒傳承儲蓄保險計劃(美元)

### 補充利益說明 - 保障摘要

保單 年度終結	繳付保費 總額 (A)	退保發還金額			身故賠償額		
		保證金額 (B)	非保證金額		保證金額#	非保證金額	
			終期紅利 (C)	總額 (B)+(C)=(D)		終期紅利 (C)	總額* (A的105%或 D)之較高者
91	1,040,000	2,955,888	161,229,931	164,185,819	2,955,888	161,229,931	164,185,819
92	1,040,000	2,991,924	171,049,736	174,041,660	2,991,924	171,049,736	174,041,660
93	1,040,000	3,028,397	181,509,713	184,538,110	3,028,397	181,509,713	184,538,110
94	1,040,000	3,065,327	192,669,630	195,734,958	3,065,327	192,669,630	195,734,958
95	1,040,000	3,102,694	204,599,751	207,702,446	3,102,694	204,599,751	207,702,446
96	1,040,000	3,140,530	217,383,785	220,524,314	3,140,530	217,383,785	220,524,314
97	1,040,000	3,178,812	231,122,954	234,301,766	3,178,812	231,122,954	234,301,766
98	1,040,000	3,217,573	245,941,644	249,159,217	3,217,573	245,941,644	249,159,217

以上摘要說明: 請參考上述於分紅保單標準說明第6部份。

#保證身故賠償總額相等於下列較高者: (i) 基本壽險之累積到期已收保費的105%; 或(ii) 受保人身故日的基本壽險之保證現金價值(即保證退保發還金額), 並扣除任何保單負債(如有)。

\*身故賠償總額相等於下列較高者: (i) 基本壽險之累積到期已收保費的105%; 或(ii) 受保人身故日的基本壽險之保證現金價值(即保證退保發還金額)及終期紅利(如有), 並扣除任何保單負債(如有)。有關身故賠償的詳細資料, 請參閱保單條款。

本建議書內容謹作參考, 所有合約的條件均以正式保單條文為準。

本建議書自編印日起30天內有效。

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

建議書編號: C370WP202105746271

編印日期: 28/05/2021 14:42:45



## 要保補充陳述書 - 適用於豐饒傳承儲蓄保險計劃 SUPPLEMENTARY INFORMATION FORM - APPLICABLE TO MY HARVEST WEALTH PLANNER

(準)保單持有人姓名 Name of (Proposed) Policyholder	(準)受保人姓名 Name of (Proposed) Insured	要保書/保單號碼 Application/Policy No.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

### 保險中介人資料 INSURANCE INTERMEDIARY'S INFORMATION

保險中介人姓名 Name of Insurance Intermediary	
<input type="text"/>	
保險中介人編號 Insurance Intermediary's Code	聯絡電話 Contact No.
<input type="text"/>	<input type="text"/>

### 補充陳述資料 SUPPLEMENTARY INFORMATION

本人/我們謹此聲明及同意自簽署要保書當日至今，本人/我們的職業及健康狀況不變，而且沒有接受任何診治或檢查，及要保書上的所有答案至今真實及不變。 I/WE HEREBY DECLARE AND AGREE that there has been no change in my/our occupation and health condition, and that I/we have not received medical attention or consultation or examination since the date of the above Application Form was signed and all my/our answers as written in the Application Form are still true and unchanged.

### 後補受保人名單<sup>1</sup> (如適用) LIST OF CONTINGENT INSURED IN LINE<sup>1</sup> (if applicable)

後補受保人次序 Sequence of Proposed Contingent Insured In Line	中文姓名 / 英文姓名 Name in Chinese/ Name in English	出生日期 <sup>2</sup> Date of Birth <sup>2</sup> (年 Year/月 Month/日 Day)	身份證 / 護照號碼 Identity Card/ Passport No.	與準保單持有人之關係 Relationship with Proposed Policyholder
第一後補受保人 First Contingent Insured In Line	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
第二後補受保人 Second Contingent Insured In Line	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

備註：Notes:

- 行使轉換受保人權益時，需符合本公司的相關行政程序。  
To exercise change of the Insured benefit option, it is required to fulfill the related administration procedure of the Company.
- 後補受保人之出生日期不可早於準受保人之出生日期。  
The Birth Date of the Contingent Insured(s) In Line cannot be earlier than the Birth Date of the Proposed Insured.

### 受益人領取身故賠償保障方式 DEATH BENEFIT SETTLEMENT OPTION TO BENEFICIARY

一筆過提取 Lump Sum Payment     以十年提取 Payout Period by 10 years     以二十年提取 Payout Period by 20 years

\* 如未作選擇，則假設為一筆過提取。 Lump sum payment will be assumed if no option has been not selected.  
\* 若身故賠償總金額少於港元四十萬或美元五萬，將會以一筆過提取方式辦理。 If the total amount of death benefit is less than Hong Kong Dollars Four Hundred Thousand or United States Dollars Fifty Thousand, lump sum payment will be applied.  
\* 身故賠償(如適用)必須以同一項領取方式支付。 Both death benefit and accidental death benefit (if applicable) must be paid by the same settlement option.



要保書/保單號碼 Application/Policy No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**個人資料收集聲明 PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT**

本人/我們確認已閱讀及明白「中國人壽保險(海外)股份有限公司」的收集個人資料聲明。有關最新版本的收集個人資料聲明，可於 www.chinalife.com.hk 下載或向中國人壽保險(海外)股份有限公司索取。I/We confirm that I/we have read and understood Personal Information Collection Statement ("PICS") of China Life Insurance (Overseas) Company Limited. For the latest version of PICS, it can be downloaded from www.chinalife.com.hk or is made available upon request.

**聲明 DECLARATIONS**

本人/我們謹此聲明，本人/我們所以上陳述為事實之全部，並同意該等陳述將作為本人/我們致中國人壽保險(海外)股份有限公司的上述要保書一部份。如有任何不正確或虛報資料，繕發之保單將根據貴公司的選擇而無效或可使無效。

I/We declare that the above statements are full, complete and true, and agree that they shall form part of my/our application above mentioned to China Life Insurance (Overseas) Company Limited and that any untrue or inaccurate statement shall render the policy issued may be void or voidable at the option of the Company.

\_\_\_\_\_  
保險中介人簽署  
Insurance Intermediary's Signature

\_\_\_\_\_  
(準)保單持有人簽署  
(Proposed) Policyholder's Signature

\_\_\_\_\_  
(準)受保人簽署 (若年齡在 18 年歲或以上)  
(Proposed) Insured's Signature (If age 18 or above)

本陳述書簽署於 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ (年 Year/月 Month/日 Day)

## 免費全球意外身故保障

### 一、保障內容

中國人壽保險(海外)股份有限公司(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司) (“本保險公司”) 在收妥有關要保書及首期保費(「首期保費」)後(「本保障條款生效日期」)，若準受人因意外導致身故，本保險公司將支付一筆意外身故保障(「意外身故保障」)予準保單持有人。「意外」指外在、突發、強烈及不可預料或預見的事件，該事件是導致身體受傷的唯一原因並且與其他事件無關。

本保障條款內的應付意外身故保障之總額(「本保障條款」)將相等於在正常情況下其投保計劃(“該投保計劃”)之保單於生效後，保單條款所列應付賠償總額，但須受本保障條款第二條之賠償限額所限制。另外，必須符合下列所有條件，方可獲得意外身故保障賠償：

1. 準受人因意外導致身故，其身故必須發生在本保障條款生效日期後，且身故是直接因意外而導致的。  
「意外」指外在、突發、強烈及不可預料或預見的事件，該事件是導致身體受傷的唯一原因並且與其他事件無關；及
2. 準受人因意外導致身故，其身故必須發生在本保障條款生效日期起計(含該日)的二十八日內，亦必須在下列任何一項情形出現前發生：  
(甲) 本保險公司發出該投保計劃的保單(「保單」)(以保單封面上的「繕發日期」為準)；或  
(乙) 本保險公司將首期保費退還準保單持有人；及
3. 如準受保人身故，有關意外身故保障將賠付予準保單持有人或準保單持有人的遺產。

### 二、意外身故保障及限額

在符合本保障條款內之所有條款及細則之情況下，如已身故的準受人涉及一份該投保計劃或多份含本保障條款的投保計劃(“多份投保計劃”)，並經本保險公司查核屬實，確在本保障條款責任範圍內，本保險公司將賠付意外身故保障。不論準保單持有人為準受保人在本保險公司正申請一份該投保計劃還是多份投保計劃，本保險公司為每位準受人提供的關於本保障條款的意外身故保障之累積賠償金額將不會超過美金五萬元/港幣四十萬元/人民幣三十萬元(以該投保計劃所列保單貨幣為準；若多份投保計劃為不同的保單貨幣，則以港幣賠付，並以本保險公司不時訂立的匯率為準)。本保險公司在支付有關意外身故保障賠償後，會將首期保費退還準保單持有人或準保單持有人的遺產。若有多於一位準保單持有人為同一位準受人投保時，則意外身故保障之賠償金額將按比例平均分配予各準保單持有人。

### 三、本保障條款終止、失效

本保障條款將於下列任何一種情況發生時(以較先出現為準)自動終止或失效：

1. 保單繕發後；
2. 本保險公司以書面拒絕該投保計劃的要保申請；
3. 本保險公司以書面延期承保該投保計劃的要保申請；
4. 本保險公司將首期保費退還準保單持有人；
5. 本保險公司依本保障條款辦妥意外身故保障的賠款。

#### 四、除外責任

若由於下列任何原因直接或間接，引致準受保人身故，本保險公司均不負任何責任：

1. 自加傷害、自殺(無論準受保人神志清醒與否)、醉酒或神經錯亂；
2. 觸犯刑事責任的不法行為或向他人施行縱火、謀害、襲擊、毆鬥、或因尋仇而被襲擊；
3. 準受保人參加狩獵、攀山、賽車、賽馬、滑雪、滑水、潛水、降傘、飛翔、拳擊或其它各種競賽或表演；
4. 戰爭、敵對行為(不論宣戰與否)、內戰、叛亂、騷動、暴動、罷工或恐怖活動；
5. 由於核子武器、核子游離輻射、核子燃料或其燃燒後產生的廢料所致輻射的沾染。上述核子燃燒包括自發的核子分裂在內；
6. 懷孕、生育、流產、墮胎、難產、節育及其所引起之併發症；或
7. 失蹤(但不包括準受保人因乘坐飛機或船隻失事而完全消失時)。